

MITTEILUNGEN

DER AUSKUNFTSTELLE DES K. u. K. MILITÄRGENERALGOUVERNEMENTS
FÜR DAS ÖSTERREICH-UNGARISCHE OKKUPATIONSGBIET IN POLEN.

Telegramme:

Auskunftsstelle M. G. G. Krakau.

IN KRAKAU.

Fernsprechnummer: 3538.

W I A D O M O Ś C I

URZĘDU WYWIADOWCZEGO C. i K. WOJSKOWEJ GEN. KOMENDY GUBERNIALNEJ
DLA AUSTRYACKO WĘGERSKIEGO OBSZARU OKUPACYJNEGO W POLSCE.

Telegramy:

Auskunftsstelle M. G. G. Kraków.

W KRAKOWIE.

Telefon Nr. 3538.

N_o 2.

Erscheint zweimal monatlich als Beilage der Anstblätter im Okkupationsgebiet.
Wychodzi dwa razy miesięcznie jako dodatek do Dzienników urzędowych obszaru okupacyjnego.

1 November 1915.
1 Listopada

Krakau, am 21 Oktober 1915.

Im Laufe des Krieges haben alle Staaten Ausfuhrverbote bezüglich jener Waren erlassen, welche für den Bedarf des eigenen Landes unbedingt nötig sind. So ist dies auch in Oesterreich-Ungarn der Fall. Das k. u. k. Militär-Generalgouvernement ist jedoch bemüht, das ihm unterstehende Gebiet in Polen mit allen nötigen Erfordernissen zu versehen. Aber ebenso, wie es nötig ist, dass sich die Bevölkerung in der österreichisch-ungarischen Monarchie grösste Sparsamkeit auferlegt, muss dies von der Bevölkerung des Okkupationsgebietes verlangt werden. Es gilt dies besonders von allen Artikeln des täglichen Gebrauchs wie Zucker, Petroleum u. dgl. In diesen Artikeln kann kaum das unbedingt Notwendige zur Ausfuhr bewilligt werden, weshalb die Bevölkerung sich im Verbräuche derselben bis aufs Äusserste einschränken muss. Gilt dies schon von jenen Artikeln, welche in der Monarchie selbst erzeugt werden so ist dies umso mehr bei den Waren der Fall, bei welchen die Monarchie auf die Einfuhr der Waren selbst oder deren Rohstoffe angewiesen ist. So zum Beispiel bei Textilwaren, und besonders bei Baumwollwaren, von welchen infolge der inzwischen erlassenen Einschränkungen in der Herstellung von Baumwollwaren nur bereits fertige und für den Heeresbedarf nicht verwendbare Arten zur Ausfuhr bewilligt werden können. In gewissen Lebensmitteln, so zum B. Fettwaren herrscht in der Monarchie selbst Knappheit, so, dass dieselben zur Ausfuhr nicht bewilligt werden können; dasselbe gilt von Kaffee, Kaffeesurogaten, Kakao, Chokolade, Tee, Pflanzenfett, Speiseöl und dgl., welche Artikel künftig in grösseren Mengen nur auf dem Durchfuhrwege aus dem Auslande bezogen werden können. Hingegen ist die Monarchie in der Lage, in den meisten Eisenwaren, landwirtschaftlichen Maschinen, Glas- und Porzellanwaren, Holzwaren u. anderen Artikeln den Bedarf des Okkupationsgebietes voll zu decken.

Kraków, 21 października 1915.

Podczas wojny wydały wszystkie państwa zakaz wywozu tych towarów, które konieczne są do pokrycia potrzeb własnego kraju. Tak jest także i w Austro-Węgrzech. Jenerał-gubernatorstwo wojskowe stara się jednakże, żeby podległy jemu obszar w Polsce zaopatrywany był we wszystkie swoje zapotrzebowania. Ale jak koniecznem było nałożyć ludności w austro-węgierskiej monarchii jak największą oszczędność, tak musi się tegoż samego żądać i od ludności obszaru okupowanego. Odnosi się to przedewszystkiem do wszystkich artykułów codziennego zapotrzebowania, jak n. p. cukier, nafta i t. p. W artykułach tych ledwo że może być dozwolony wywóz tego co najkonieczniejsze i dlatego ludność musi swoje zapotrzebowania do ostateczności ograniczyć. Tyczy się to artykułów wytwarzanych w monarchii, jeszcze bardziej surowców lub materiałów do nich, na których przywóz monarchia sama jest skazana. Tak na przykład przy towarach bławatnych, a szczególnie przy bawełnianych, z powodu w międzyczasie wydanych ograniczeń przy wyrobie towarów bawełnianych dozwolone będzie wywozić tylko gatunki obecnie już wykończone i nie nadające się do użytku wojska. Niektórych artykułów żywnościowych, jak n. p. tłuszczów, brak jest w samej monarchii tak, iż ich wywóz nie może być wogóle dozwolony; to również odnosi się do kawy, surogatów kawy, kakao, czekolady, herbaty, tłuszczu roślinnego, oliwy jadalnej itp., które to artykuły tylko w drodze przewozowej z zagranicy mogą być sprowadzone. Natomiast monarchia jest w możności pokryć w zupełności zapotrzebowanie w większości artykułów żelaznych, maszynach rolniczych, towarach szklanych i porcelanowych, towarach drzewnych i innych.

Vertreter gesucht!

Von den k. u. k. Kreiskommanden empfohlene Personen, welche Vertretungen übernehmen wollen, können sich unter Angabe der Artikel, für welche sie sich interessieren, an die Auskunftsstelle Krakau wenden.

Zastępcy poszukiwani!

Polecone przez c. i k. komendy okręgowe osoby, pragnące objąć zastępstwa firm, mogą się zgłosić za podaniem artykułów, którymi się interesują, w Urzędzie wywiadowczym w Krakowie.

Sprechstunden der Auskunftsstelle Krakau:

Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 9-12 Vormittag und 3-5 Uhr Nachmittag.
Freitag, Samstag u. Sonntag keine Sprechstunden. Parteien werden an diesen Tagen nicht vorgelassen.

Godziny przyjęć Urzędu Wywiadowczego w Krakowie:

Poniedziałek, wtorek, środa i czwartek od g. 9-12 przedpołudniem i od 3-5 popołudniu.
W piątki, soboty i niedziele nie będą strony przyjmowane.

Ueber nachstehende Einschaltungen erteilt die Auskunftstelle in Krakau bei Angabe der angeführten E. Nr. Ankunft.
W poniżej podanych artykułach Urząd wywiadowczy w Krakowie udziela informacji za podaniem L. p.

Gesucht — Poszukują		Abzugeben — Do oddania	
in der Monarchie — w Monarchii		in Polen — w Król. Polskiem.	
Anis — <i>Anyż</i>	E. Nr. 2252	Aluminium-Geschirr. <i>Naczynia aluminiowe</i>	E. Nr. 1679
Terpentinöl — <i>Olej terpentynowy</i>	„ „ 3170	Zuckerrübensamen <i>Nasiona buraków cukrowych</i>	„ „ 2503
Aspenholz zur Zündholzfabrikation <i>Osiczyzna do fabrykacji zapalek</i>	„ „ 984	Kasëin — <i>Kazeina</i>	„ „ 3423
Kartoffel franko Waggon <i>Ziemniaki aż do wagonu</i>	„ „ 3438	Fettsäure — <i>Kwas tłuszczawy</i>	„ „ 2962
Eier, Geflügel franko Waggon <i>Jaja, drób</i>	„ „ 3439	Hopfen — <i>Chmiel</i>	„ „ 3440
Gezogene Rosshaare — <i>Włosie</i>	„ „ 3498	Rosenstöcke — <i>Krzewy róż</i>	„ „ 1948

<h2 style="text-align: center;">NEUSIEDLER AKTIENGESELLSCHAFT FÜR PAPIERFABRIKATION</h2>		
TELEGR. A RESSE: NEUSIEDLER - WIEN	WIEN VI, GETREIDEMARKT NR. 1	ADRES DLA TELEGR.: NEUSIEDLER - WIEN
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 48%;"> <h3 style="text-align: center;">16 PAPIERMASCHINEN.</h3> <p>Liefert alle Arten Brief-, Schreib-, Konzept- und Schulheftpapiere, Zeichen-, Bücher- und Löschpapiere, Bankpost- und Schreibmaschinenpapiere, weisse und farbige Kartons, Mundstückpapiere in grossen und kleinen Rollen, Telegraphenscheiben, hochfeine Chromo-, Kunstdruck- und Illustrationsdruckpapiere, farbige Papiere, Zeitungsdruck in Bogen u. Rollen, Packpapiere u. Graupappen.</p> </div> <div style="width: 48%;"> <h3 style="text-align: center;">16 PAPIERNI.</h3> <p>Dostarcza wszelkiego rodzaju papiery listowe do pisanja, konceptowe oraz na zeszyty szkolne; papiery rysunkowe, na książki oraz bibuły; papiery listowe bankowe i do pisanja maszynowego; białe i kolorowe kartony, papier munsztukowy w większych i mniejszych zwojach, paski telegraficzne, wytworne papiery chromowe, kredowe i ilustracyjne, papiery kolorowe, papier gazetowy w arkuszach lub zwojach, papier do pakowania i tekturę siwą.</p> </div> </div>		

Ausser Kartell!	<h1 style="margin: 0;">PRIMA</h1>	Poza kartelem!
<h1 style="margin: 0;">PORTLAND-CEMENT</h1>		
ZEMENT WERKE HODOLEIN-ROLSBERG	FABRYKI CEMENTU HODOLEIN-ROLSBERG	
ZENTRALBUREAU: PRAG 961/I. FABRIK: OLMÜTZ 2.	BIURO CENTRALNE: PRAGA 961/I. FABRYKA: OŁOMUNIEC 2.	

GEGRÜNDET 1859.

GEGRÜNDET 1859.

MORITZ SPITZER & SOHN, SOPRON
(OEDENBURG - UNGARN)

WEINBERGBESITZER und WEINGROSSHÄNDLER

**ORIGINAL WEISS-
und ROTWEINE.**

8

**Steiermärkische Sensenwerks-
Aktien-Gesellschaft, Graz**

erzeugt und liefert

Sensen, Hacken und Beile

in vorzüglicher Qualität zu billigen Preisen.

**Styryjska Akcyjna fabryka kos
w Gracu**

wytwarza i dostarcza

25

Kosy, Siekiery i Topory

w najlepszej jakości po tanich cenach.

**Sal. Singer, Kraków,
ul. Zielona l. 18.**

Zastępca austr. fabryk zapalek

**„HELIOS“
„S O L O“.**

24

**GEORG EPPLER
BODENBACH.**

**Chemische
& Packungs-Fabrik**

**Fabryka chemiczna
i szczelniw**

liefert prompt Dichtungen,
Stopfbüchsenfett-Packungen,
Adhäsionsfett, Gummi- &
Asbestwaren, Isolatoren- &
Transformatorenkitt, Härte-,
Löt- & Schweißmittel.

dostarcza szybko tłuszcze do
dławnic, szczelniwa, uszczel-
niania, tłuszczy adhezyjne,
towary gumowe i asbestowe,
kit do izolatorów i transfor-
matorów, środki do nastale-
nia, lutowania i spajania.

Lieferant von k. k. Behörden & Bahnen

Dostawca c. k. władz i kolei.

40

**WERKZEUGSTAHL,
STEINBOHRSTAHL**

für alle Gesteinsarten,

SCHWEISSTAHL

zum Anstählen von Krampen, Hacken usw.,

MASCHINENBOHRER

fertig gehärtet, für elektr. u.
pneumatische Bohrmaschinen.

Spiralschlangenbohrer.

BERGBAUWERKZEUGE:

Kohlen-, Erd- und Schrämpicken,
Grubenfäustel, Wandpocher usw.
ABGÜSSE AUS STAHLFORMGUSS.

GEBR. BÖHLER & Co.

AKTIENGESELLSCHAFT,

**WIEN I, ELISABETHSTRASSE 12,
BUDAPEST VI, ANDRASSY-UT 41.**

**STAL DO NARZĘDZI,
STAL WIERTNICZA**

do kamieni wszelkiego rodzaju,

STAL SPAWAŁNA

do nastalania podbijaków, siekier i t. d.,

SWIDRY MASZYNOWE

gotowe utwardnione, dla elektrycz-
nych i pneumatycznych wiertarek.

Bory spiralne do wiertarek.

NARZĘDZIA KOPALNIANE:

Pikle do węgla, ziemne i czepne, napiętki
Kopalniane, młotki do opukiwania ścian,
ODLEWY Z LEIZNY STAŁOWEJ.

BRACIA BÖHLER I SP.

TOWARZYSTWO AKCYJNE,

**WIEDŃ I, ELISABETHSTRASSE 12,
BUDAPEST VI, ANDRASSY-UT 41.**

Gemeinsame



Filiale

der k.k. priv. Oesterreichischen Länderbank u. Ungarischen Escompte- und Wechslerbank für Polen

Telegramm Adresse:

Länderbank, Dąbrowa (Polen).

Dąbrowa (Polen)

Telegramm Adresse:

Länderbank, Dąbrowa (Polen).

Die k. k. priv. Oesterreichische Länderbank in Wien und die Ungarische Escompte- und Wechslerbank in Budapest haben unter der obigen Firma in Dąbrowa (Polen) eine Filiale etabliert.

Dieselbe hat ihre Tätigkeit bereits aufgenommen und befasst sich mit allen Zweigen des Bankgeschäftes, sowie mit dem Ein- und Verkauf von Valuten, Übernahme von Geldern in laufender Rechnung und gegen Einlagebücher etc.

Die Filiale wird auch das Warengeschäft in grossem Stile führen, zu welchem Zwecke eine Warenabteilung errichtet wurde. Dieselbe wird sich zur Aufgabe machen, den Import von Industrieerzeugnissen, Landesprodukten, Kolonialwaren, technischer und sonstiger Artikel nach Polen, sowie den Export von Erzeugnissen und Landesprodukten aus Polen in die Oesterreichisch-Ungarische Monarchie zu pflegen.

Verkaufsbureau für Zucker ungarischer Provenienz.

Zeichnungen auf die dritte oesterreichische und ungarische Kriegsanleihe werden zu den Originalbedingungen der Wiener und Budapester Banken entgegengenommen.

Filia wspólna

c. k. uprzyw. Austriackiego Länderbanku i Węg. Banku Eskontowego i Wymiennego dla Polski

Adres dla telegramów:

Länderbank, Dąbrowa (Polen)

w Dąbrowie (Polska)

Adres dla telegramów:

Länderbank, Dąbrowa (Polen)

Ces. król. uprzywilejowany Austriacki Länderbank we Wiedniu i Węgierski Bank Eskontowy i Wymieny w Budapeszcie założyli w Dąbrowie Górniczej (Królestwo Polskie) filię pod powyższą firmą.

Filia ta rozpoczęła już swe czynności i zajmuje się wszystkimi gałęziami interesu bankowego jakoteż kupnem i sprzedażą walut, przyjmowaniem wkładek na rachunek bieżący i książeczki wkładowe i t. d.

Filia ta zajmuje się też interesem towarowym w szerszym zakresie i w tym celu założyła oddział towarowy. Zadaniem tego oddziału jest import wytworów przemysłowych, produktów rolnych, towarów kolonialnych i artykułów technicznych do Polski jakoteż wywóz wytworów i produktów rolnych z Polski do krajów monarchii Austriacko-Węgierskiej.

Biuro sprzedaży cukru wyrobu węgierskiego.

Subskrypcję na trzecią pożyczkę wojenną austriacką i węgierską przyjmujemy na warunkach oryginalnych jak banki wiedeńskie i budapeszteńskie.

TEPLITZ-SCHÖNAU J. & W. HAUSER BERLIN No. 55
 - (Böhmen) — (Czechy) - Greifswalder Strasse 13



Spezial-Fabriken für Herrenkragen, Damenkragen,
 Manschetten, Plastrons.

Specyalna fabryka kołnierzy męskich, kołnierzy
 damskich, manszetów, plastronów.



Niederlagen: PRAG, Wenzelsplatz 13. - WIEN I, Marc Aurelstrasse 12. - BUDAPEST VII, Rakoczi ut. 60.

Składy: PRAGA, Plac św. Wacława 13. - WIEDEŃ I, Marc Aurelstrasse 12. - BUDAPESZT VII, Rakoczi ut. 60.

WELT-EXPORTHAUS.

ŚWIATOWY DOM EXPORTOWY.

43



Elektrische Taschenlampen, Batterien

38

Gasglühstrümpfe, Benzin- und Petroleum-Starklichtlampen,
 Elektrische Glühlampen, Feuerzeuge, Spiritus-Glühlicht-
 Lampen, Petroleumöfen, Spirituskocher, Hartspiritus, Mili-
 tärartikel (Thermoflaschen, Taschenöfen etc.) liefert die

Österreich-Ungarische Lampenvertriebs-Unternehmung
Leopold Braun, Wien IX, Berggasse 18.

Lieferantin von k. u. k. Militärbehörden.

Verkauf nur an Grossisten!

Naftę i oleje mineralne

z prawem wywozu do Król. oraz artykuły techniczne
 i elektrotechniczne dla wszelkich gałęzi przemysłu
 poleca firma:

IGNACY FENDLER, KRAKÓW
ULICA STRASZEWSKIEGO L. 2 - PARTER.

29

Die k. k. priv. Sensengewerkschaft
Joh. Bammer & Co.
 Waidhofen a. Ybbs, Nied.-Österr.
 empfiehlt ihre Sensen und Strohmesser vorzüglich-
 ster Qualität zum Ankaufe.

C. k. uprzyw. gwarectwo kós
Joh. Bammer & Co.
 Waidhofen n. Ybbs, Dolna Austria
 poleca do zakupu swoje kosy i noże do sieczki
 w najlepszym gatunku.

34

Instalacje do samorodnego spawania i krajania
 według najlepszego systemu.

Najnowocześniejsze spawanie akordowe dla wszelkich
 metali, spawanie cylindrów motorowych, pęknięć ko-
 łów i złamań części maszynowych.

Referencye największych zakładów przemysłowych
 i państwowych.

Dipl. Ingenieur Artur Hauser & Co. Gesellschaft m. b. H.
 Wien X. Dampfgasse Nr. 10 u. X. Leebgasse Nr. 2. - Tel. 5442.

44

L. S. ABRAMSON, DĄBROWA

ZASTĘPCA FRYSZTACKICH FABRYK ŻE-
 LAZA I STALI AKC. TOW. W FRYSZTACIE
 DOSTARCZA PO NAJTAŃSZYM KURSIE DZ ENNYM
 ŻELAZO WSZELKIEGO RODZAJU, STALI I BLACHY,
 PODKOWY I OŁIE.

ZASTĘPCA AKC. TOW. RAFINERYI NAFTY
 W TRZEBINI

DOSTARCZA PO NAJTAŃSZYM KURSIE DZIENNYM
 NAFTĘ, BENZYNY ORAZ OLEJE SKALNE.

ADRES TELEGR. ABRAMSON, DĄBROWA.

88

Chemische Fabriken

für Teerprodukte, Asphalt, Dachpappe und technische Fettwaren

Aug. Luttnar, G.m.b.H. Mährisch-Ostrau

Benzol. Karbolsäure. Antiseptol (Lysolersatz). Schuppennaphtalin. Antiseptol pulv. (Läuse-
 mittel). Wagenfett. Huntefett. Konsistentes Maschinenfett. Terpentinschuhcreme „Almobin“
 und „Lumen“. Technische Vaseline. Lederfett. Huffett. Dachpappe. Dachlack. Holzzement.

Fabryki chemiczne

produktów smołowych, asfaltu, papa dachowa i smary techniczne

Aug. Luttnar, Sp. z ogr. por., Mor. Ostrawa

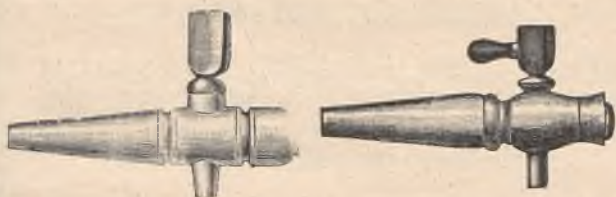
Benzol. Kwas karbolowy. Antiseptol (zastępujący Lysol). Naftalina przeciw łupieżowi. Proszek
 antyseptyczny (przeciw wszom). Smar do wozów. Uszczelniający tłuszcz do maszyn. Ter-
 pentynowy krem do butów „Almobin“ i Lumen“. Wazelina techniczna. Tłuszcz do skór.
 Tłuszcz na kopyta. Papa dachowa. Lakier dachowy. Cement drzewny. - - - - -

89



Fassspipen

S. Lawetzky
Hořic, Böhmen.



FUTTERMITTEL

ALLER ART

INSBESONDERE OELKUCHEN, KLEIE,
RÜBENTROCKENSCHNITZEL, TROCKEN-
SCHLEMPE, TROCKENTREBER, LUPINEN
ETC. KAUFTE U. ERBITTET BEMUSTERTE OFFERTE:

FRANZ WSETECKA
WIEN 3/2 KEGELGASSE 24.

13

ASFALTE, GOUDRON PECH UND BITUMEN

ALLER ART

— LIEFERN —

BERNFELD & ROSENBERG
WIEN 9./3, WAHRINGERSTRASSE 33.

4

Muttone & Comp.

Fabrik in Mährisch Ostrau,
frachtgünstigst gelegene Fabrik für Polen.

Centrale in Wien III. Hauptstrasse 3,
Telephon No. 3387.

**SAUERSTOFF
KOHLENSÄURE
WASSERSTOFF**

Alle Apparate und Zusatzmaterialien
für das autogene Schweißen
und Schneiden.

**ACETYLENLAMPEN
GLÜHLAMPEN.**

Verlangen Sie Offerte.

Muttone i Spółka

Fabryka w Mor. Ostrawie,
najkorzystniej położona pod względem
przewozowym do Polski.

Główna siedziba: Wiedeń III, Hauptstr. 3
Telefon Nr. 3387.

**T L E N
KWAS WĘGLOWY
WODÓR**

Wszelkie aparaty i materiały
dodatkowe do cięcia i spawania
samorodnego.

**LAMPY ACETYLENOWE
LAMPY ŻAROWE.**

Proszę żądać ofert.

20

Kais. u. königl. Hoflieferanten



C. i k. dostawcy nadworni

I. SPRINZELS SÖHNE, PRAG

KAFFEE-IMPORT
und **GROSS-RÖSTEREI**
PRAG.

IMPORT KAWY
i **WIELKA PALARNIA KAWY**
PRAGA (CZESKA).

KOLONIALWAREN, PFLAUMEN, LE-
QUAR, MOHN, KÜMMEL, SOWIE ALLE
EINSCHLAGIGEN ARTIKEL.

SPECIELLER IMPORT VON NORWEGI-
SCHEN GETROCKNETEN SEEFISCHEN.

- Ausschliesslicher Engros Verkauf! -

TOWARY KOLONIALNE, ŚLIWKI,
LEKWAR, MAK, KMINIEK JAKOTEŻ
WSZELKIE ARTYKUŁY.

SPECYALNY IMPORT MORSKICH
SUSZONYCH RYB NORWESKICH.

- Wyłączna sprzedaż hurtowna! -

28

Simon Hofmann, Pilsen.

Lager aller Eisen- und Stahlwaren.

Alle Baubedarfsartikel:

Träger, Schienen, Säulen, Balkon- und Gitterstäbe,
Dach- u. Fabriksfenster, Eisenkonstruktionen, Gerüst-
klammern, Schlosserbeschläge, Zement, Dachpappe etc.



Alle Eisenartikel für den Bergwerksbedarf:

Grubenschienen u. Kleinmaterial, schmied- u. guss-
eiserne Röhren, Belegplatten, Stahlsorten, Muttern
und Schrauben, Werkzeuge etc.

Alle Eisenartikel für die Landwirtschaft:

Alle Eisen- und Stahlsorten, Pflüge,
Schare, Stalleinrichtungen, Sensen,
und Sicheln etc.

Erzeugung von T-a Patentschrot,

Stiefeleisen, Schlosserwaren, Schuh-
macher-Werkzeugen, Sohlenschienen,
geschmiedeten Nägeln, Weichblei,
Bleiplomben.

Alle Eisenartikel für den Fabriksbetrieb:

Wasser- und Dampfleitungsröhren,
Mutterschrauben, Werkzeuge, Stahl-
sorten, Komposition etc.

**Gusswaren, Schmiedwaren, Ketten, Vorhangschlösser, Schaufeln,
Krampen, Gerüstklammern, Emailgeschirre, Öfen, Eisenmöbel.**

85

„HURTOWNIA“

SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALN.
KRAKÓW, PLAC WW. ŚWIĘTYCH L. 11 (RÓG UL. GRODZKIEJ).

Adres telegraficzny: „Hurtownia“.

Magazyn na Kolei Północnej.

Konto czekowe P. K. O. L. 143612.

Import i eksport artykułów spożywczych, produktów rolnych i górniczych, towarów żelaznych, wyrobów tkackich, manufakturowych i papierowych, artykułów budowlanych. - - - - -

Bezpośrednie stosunki z giełdami towarowymi i pierwszorzędnymi firmami wytwórczymi i eksportowymi kontynentu i krajów zamorskich.

Eksport produktów krajowych i wyrobów przemysłu krajowego poza granice kraju, przeważnie do okupowanych prowincji Królestwa Polsk.

„HURTOWNIA“

G. M. B. H.

KRAKAU, ALLERHEILIGENPLATZ 11, (ECKE GRODZKAGASSE).

Telegrammadresse: „Hurtownia“.

K. K. Österr. Postsparkassa-Konto Nr. 143612.

Lagerräume für Transito u. Innenverkehr an der Nordbahn.

Ein- und Ausfuhr von Nahrungsmitteln, Gruben-Produkten, Eisenwaren, Webwaren, Manufaktur- und Papierwaren, Bautechnische Artikel.

Direkte Handelsverbindungen mit den Waren-Börsen u. den erstklassigen Produktions- u. Exportfirmen des Kontinentes u. der überseeischen Länder.

Ausfuhr von Landesprodukten und Erzeugnissen der Landesindustrie hauptsächlich nach dem österr.-ungarischen Okkupationsgebiete in Polen.

DAS BESTE U. PRAKTISCHESTE TASCHENWÖRTERBUCH

für den Verkehr der Deutschen mit den Polen ist:

G. KLUS, polnisch-deutsches u. deutsch-polnisches Taschenwörterbuch. Es ist in Galizien in Schulen, Ämtern u. Büros überall bestens eingeführt u. bereits in 9 grossen Auflagen erschienen.

Preis eleg. und fest gebunden K 3.30.

**VERLAGSBUCHHANDLUNG I. LORENZ
TREBITSCH - MÄHREN - ÖSTERR.**

NAJLEPSZY I NAJPRAKTYCZNIJSZY SŁOWNIK KIESZONKOWY

w stosunkach Niemców z Polakami jest:

G. KLUS, polsko-niemiecki i niemiecko-polski słownik kieszonkowy. Wprowadzony wszędzie w Galicyi w szkołach urzędach i biurach, rozszedł się już w bardzo znacznym nakładzie.

⌘ Cena w eleganckiej i silnej oprawie K 3.30.

**KSĘGARNIA NAKŁADOWA I. LORENZ
W TREBITSCH - MORAWY - AUSTRYA.**

Holeszowicka Fabryka PORTLAND-CEMENTU

Holeszów, Śląsk austriacki

zdolność wytwórcza:

16.000 wagonów portland-cementu

w gatunku znacznie przechodzącym normy Towarzystwa Austr. Inżynierów i Architektów, zawsze równej pierwszorzędnej jakości i najdelikatniejszego męcia.

Specjalność:

Specjalność:

Cement dla wyrobu płyt i kamieni sztucznych

Gwarectwo wapienne:

Wyrób pierwszorz. dno o wapna budowlanego

Najlepsze rekomendacje na żądanie zawsze do usług

Aecht.
Franck mit der
Kaffee-Mühle
bewährtester Kaffee-Zusatz.



regl. 1530, 8/9 142

Fabryka w Skawinie !
Prawdziwa
Francka z młynkiem
do kawy
MARKA - FABRYKI.
najdoskonalsza przymieszka do kawy!



regl. 1537, 12-9 1

Oplacającym się dla każdego rolnika

jest uprawa korzenia-cykoryi.

Odbiorcą po dobrych cenach jest Firma

Henryka Francka Synowie w Skawinie k/Krakowa.

- Bliższych wyjaśnień o uprawie i warunkach kupna udziela powyższa firma. -

DIE LEHRMITTELANSTALT A. PICHLERS WITWE & SOHN

MARGARETENPLATZ 2. WIEN GEGRÜNDET 1793.

Liefert:

Lehrmittel aller Art in sorgfältigster und zweckentsprechendster Ausführung. — Lese- u. Rechenapparate. — Anschauungsbilder. — Physikalische und chemische Apparate. — Naturgeschichtliche Lehrmittel. — Stopfpräparate. — Spiritus- und andere Flüssigkeitspräparate. — Skelette. Herbarien. — Mineralien. Modelle für Geometrie und Zeichnen

u. s. w.

Kataloge, Kostenvoranschläge und Auskünfte **kostenlos.**

Zakład dla środków naukowych A. PICHLER'A WDOWA I SYN

Margaretenplatz 2. WIEDEN Rok założenia 1793.

Dostarcza:

Środki naukowe wszelkiego rodzaju w najstaranniejszym i najwłaściwszym wykonaniu. Przyrządy do nauki czytania i liczenia. Obrazy poglądowe. Mapy i globusy we wszystkich językach. Aparaty fizyczne i chemiczne. Przyrodnicze środki naukowe. Okazy wypychane. Preparaty w spirytusie i innych płynach. Szkielety. Owady. Zielniki. Minerale. Modele geometryczne i rysunkowe itd.

Katalogi, kosztorysy i informacje **bezpłatnie.**

87



Phönix-Stahlwerke Joh. E. Bleckmann

Mürzzuschlag, Steiermark.

Phönixstahl (stal Feniks) do narzędzi wszelkiego rodzaju. Wielce wartościowe stale dla szybkich obrotów.

Pierwszorzędna styryjska stal na dłuta, świdry ziemne i do nożyc usuwowych.

Stal spawalna i sprężynowa. Stal do wierceń skalnych do świdrów pełnych i drażonych. Stal kowna, leizna stalowa, pilniki, narzędzia wszelkiego rodzaju, kowadła itd.

Zastępca na Galicyę, Bukowinę i Polskę
Adolf Bartof, Lwów, Plac Krakowski I. 5.

Phönixstahl für Werkzeuge aller Art.

Hochwertige Schnelldrehstähle.

I-a steir. Erdbohrmeissel- und Rutscheren-Stahl. Schweissstähle, Federstähle. Steinbohrstähle für Voll- u. Hohlbohrer. Stahlschmiedestücke, Stahlformguss. Feilen, Werkzeuge aller Art. Ambosse

u. s. w.

Vertretung für Galizien, Bukowina u. Polen
Adolf Bartof, Lemberg, Krakauerplatz Nr. 5.

Ausser Kartell!

MINERALWASSER,

natürliches Andersdorferl „Elitis-Quelle“. Bei Epidemien als Heil- & Tafelwasser bestens bewährt, jahrelang haltbar, daher auch Einlagerung grösserer **Wintervorräte** vorteilhaft. Täglicher Versand durch die Depots oder direkt zu folgenden Preisen: 45 Heller pro 1 Literflasche

40 „ „ 7/10

35 „ „ 1/2 „

alle Preise verstehen sich inklusive Kiste, franko Bahnhof Odeberg, Szczakowa, Krakau & franko jeder mährisch-schlesische Bahnstation oder ab Quelle. Hälfte Anzahlung, Restb. Nachnahme. Bei Waggonbezug (Heeresbedarf) Rabatt. Bade- u. Brunnenverwaltung Bad Andersdorf-Elitisbrunn, Bahnstation Bärn-Andersdorf, Österreich.

21

Bund- & Press- **HEU**
GRAS-

SAMEN

Timoté-Kleesamen, Lein, Speise- & Industrie-

Kartoffeln

kauft (& verkauft) in allen Quantitäten A. Kothny, Samen- & Produktenhandlung Bärn-Andersdorf Station der Staatsbahnlinie: Olmütz-Jägerndorf.

Pocztówki wojenne i żołnierskie

w pięknych seryach, poleca po K. 25— za 1000 sztuk netto, loco Wiedeń, za poprzedniem nadesłaniem gotówki. Widokówki rodzajowe i artystyczne także w lepszym wykonaniu zawsze na składzie.

Wykonywa się widoki miejscowości

według każdego nadesłanego zdjęcia, barwnym światłodrukiem oraz drukiem barwnym po niskich cenach.

Wydawnictwo pocztówek Józef Popper, Wiedeń II., Taborstrasse 26.

„MUNDUS“



„MUNDUS“

AKTIENGESELLSCHAFT
DER VEREINIGTEN OESTERREICHISCHEN
BUGHOLZMÖBEL-FABRIKEN,

Wien IV, Schwarzenbergplatz 15,

LIEFERANTIN DES HOHEN K. K.
ACKERBAUMINISTERIUMS,
ERZEUGT IN IHREN FABRIKEN
WIRTSCHAFTSWAGEN, SCHLIT-
TEN UND EGGEN NACH DEN
VOM HOHEN K. K. ACKERBAU-
MINISTERIUM FÜR GALIZIEN
FESTGESTELLTEN TYPEN.

20

AKCYJNE TOWARZYSTWO ZJEDNOCZO-
NYCH AUSTRYACKICH FABRYK MEBLI
GIĘTYCH

Wiedeń IV, Schwarzenbergplatz 15,

DOSTAWCA WYS. C. K. MINI-
STERSTWA ROLNICTWA, WY-
RABIA W SWOICH FABRYKACH
WOZY GOSPODARCZE, SANKI
I BRONY WEDŁUG TYPÓW
USTALONYCH DLA GALICYI
PRZEZ WYS. C. K. MINISTER-
STWO ROLNICTWA.

Vorzüglich gearbeitet, zahlreiche Ortsnamen enthaltend, in vielfachem Farbendruck hergestellt sind

G. Freytag's Kriegskarten.

Znakomicie wypracowane, zawierające liczne nazwy miejscow. i wykonane w druku wielobarwnym

G. Freytag'a mapy wojenne.

Westrussische Kriegsschauplätze. Bis St. Petersburg-Moskau-Odessa reichend. 1:2 mill. 70:100 cm.	K.	1:30
Oesterr. Russ. und Deutsch-Russische Grenzgebiete. 1:1 mill. 84:100 cm.		1:30
Ostsseeprovinzen: Kurland, Livland, Estland. 1:1 mill. 70:85 cm. Bis Witebsk u. St. Petersburg		1:30
Karten der Internierungsorte der Kriegsgefangenen im Europ. u. Asiat. Russland. 2 Ktn. 1:7½ u. 1:10 mill.		
mit Ortsverzeichnis		1:60
Nordostfrankreich u. Belgien. 1:750.000. 70:100 cm.		1:30
Grossbritannien, Irland u. West-Frankreich. 1:2 mill. 55:80 cm.		—90
Oest. Italienische Grenzgebiete. 1:600.000. 55:80 cm.		1:30
Oest. Ungarische Küstenländer. 1:600.000. 70:100 cm.		1:30
Tirol. 1:350.000. 65:85 cm.		1:30
Italien. 1:1.500.000. 70:100 cm.		1:30
Die Länder des Mittelmeeres. 1:5 mill. Politische Ausgabe 52:92 cm.		1:30
Ausgabe mit Geländedarstellung in Freytags Farbenskala 52:92.		1:30
Serbien und Montenegro. 1:600.000. 70:100 cm.		1:30
Rumänien. 1:1 mill. 70:90 cm.		1:30
Balkanhalbinsel. 1:1.250.000. 70:82 cm.		1:30
Türkischer Kriegsschauplatz. 1:3 mill. mit Nebenkarte Bosphorus 1:400.000 u. Dardanellen 1:750.000. 60:100 cm.		1:10
Mittel-Europa. 1:5 mill. 55:80 cm.		1:30
Europa. 1:7½ mill. 70:92 cm.		2:50

Die Preisangaben verstehen sich einschliesslich Porto gegen vorherige Einsendung des Betrages.

Ceny rozumieją się wraz z przesyłką opłaconą za poprzedniem nadesłaniem pieniędzy.

Wiederverkäufer überall gesucht.

Bestellungen und Anfragen an die

Odsprzedawcy poszukiwani.

Zamówienia i zapytania pod adresem

12

KARTOGRAPHISCHE ANSTALT

G. FREYTAG & BERNDT, WIEN VII.

ANSICHTSKARTEN
SCHWARZ UND BUNT



JOS. DROTFLEFF
HERMANNSTADT-NAGYSZEBEN
GEGRÜNDET - 1850.
MAN VERLANGE MUSTER UND PREISE

Talkum, Grafit
Asbest pulver
w proszku
liefert — dostarcza
Aflenzer Grafit- & Talksteingewerkschaft
G. m. b. H.
Wien 9./3, Sensengasse 10.

FEINSTE
ZIGARETTENPAPIERE
IN ALLEN GANGBAREN QUALITÄTEN
LIEFERT PROMPT
SAYBUSCHER PAPIERFABRIK
SAYBUSCH (ŻYWIEC).



Wir liefern

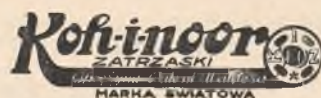
Automatische Hosenknöpfe zum Durchstechen

„Tari“, „Lord“, „Cosmos“, „Otello“.

Zinkhosenknöpfe und anderen**Heeresbedarf wie:**

Offiziersknöpfe. - Pat. Mantel-
durchsteckknöpfe für Offiziere
und Mannschaft. - Brustabzei-
chen. - Mil. Gürtelschliessen.
Militär Kappenröschen. - Mil.
Legitimationskapseln. - Zelt-
ösen. - Handschuh u. Annäh-
druckknöpfe. - Haken u. Augen.
Nadelwaren aller Art etc.
Verlangen Sie bemustertes Angebot.

Waldes & Co
Größte Druckknopf-Fabrikanten der Welt
Prag - Wrschowitz
Dresden - Warschau



Dostarczamy

Automatyczne guziki do spodni (do przekłuwania)

„Tari“, „Lord“, „Cosmos“, „Otello“.

Guziki cynkowe i inne przybory dla armii jak:

Guziki oficerskie - Pat. guziki
do płaszczy dla oficerów i sze-
regowców. - Odznaki. - Wojsk.
kupie - Wojskowe różyczki do
czapek. - Wojskowe kapsle
legitymacyjne. - Kapsle do na-
miotów. - Zatrzaski do ręk-
awczek i do przyszywania.
Karabinki i oczka. - Wyroby
igielnicze wszelkiego rodzaju.

:: Proszę żądać wzorów i cen. ::



Waldes i Ska
Najwięksi fabrykanci
zatrząsk na świecie
Praga - Wrszawice
Drezno - Warszawa

27

F. WICHTERLE

PROSSNITZ (MÄHREN)



PROŚCIEJÓW (MORAWA)

ERSTE PROSSNITZER LANDW. MASCHINEN
DAMPF- U. BENZINMOTORENFABRIK
METALL- UND EISENGIESSEREI

empfehlte ihre bestbewährten landwirt-
schaftlichen Maschinen,

insb. ihre Patent-Dreschmaschinen für Motor-,
Göpel- und Handbetrieb, Sämaschinen Ideal
(Schubrad system) und Montania (Schneckensy-
stem), Gras- und Getreidemähmaschinen, Häck-
selmaschinen, Schrotmühlen etc. etc.,

ferner alle Arten von Betriebsmaschi-
nen (Dampf- Benzin- Nafta (Diesel- Sauggas-)
für Industrie und Landwirtschaft.

Illustr. Kataloge und Spezialoffert gratis
und franko.

PIERWSZA PROŚCIEJOWSKA FABRYKA
MASZYN ROLNICZYCH I MOTORÓW PAR.
ODLEWNIA ŻELAZA I METALI

poleca swe znakomite narzędzia rol-
nicze przedewszystkiem

Pat. Młocarnie do napędu motorowego. mane-
żowego i ręcznego, Siewniki Ideal (syst. kol.
przesuw.) i Montania (syst. tarcz. spiralnych)
Kosiarki i Żniwiarki (syst. amer.) Sieczkarnie,
Srótowniki i inne

wszelkie maszyny napędowe (parowe,
benzynowe, naftowe, ssące, gazowe) dla prze-
mysłu i rolnictwa.

Illustr. cenniki i kosztorysy bezpłatnie
i franko.

47

Niniejszem podajemy do wiadomości, że dla austriacko-węgierskiego i niemieckiego obszaru okupowanego utworzyliśmy w Dąbrowie (w Polsce) przy ulicy Szosowej l. 19, pod firmą

Filia Tow. akcyjn. Leop. Landeis z Wiednia
(Verkaufsstelle Leop. Landeis Akt. Ges. aus Wien)

Skład bielizny męskiej (Koszule, Kołnierze, mankiety i t. p.).

Kierownictwo składu oraz wyłączną sprzedaż naszych wyrobów powierzyliśmy pp. Ch. H. Kriegsteinowi i S. Tillowi.

Sprzedaż wszelkich naszych wyrobów (bielizna męska i damska, gorsety) po cenach fabrycznych (włącznie cła).

Leopold Landeis Tow. Akc.
c. i k. dostawcy nadworni.

Adres dla obszaru okupow. niemieckiego S. Till Będzin.

22

Neutitscheiner Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen, Eisen- und Metallgießerei A.-G. Neutitschein (Mähren).

empfiehlt
ihre in Konstruktion
wie Leistung aner-
kannt vorzüglichen:

**Lokomobilen,
Dampfdreschma-
schinen, Stroh**

pressen u. Strohelevatoren, **Hand- und Göpel-Dreschmaschinen, Getreideputzmühlen, Pflüge, Eggen und Walzen, Schubrad-Sämaschinen, Futter-schneidmaschinen, Rübenschneider, Schrotmühlen, Grasmäher, Getreidemäher, Heu-rechen, Heuwender, Kartoffelerntemaschinen etc.**

Illustrierte Kataloge stehen kostenfrei zu Diensten.



Poleca swoje uznane
z powodu konstrukcyi
jak i sprawności zna-
komite:

**Lokomobile,
Młocarnie paro-
we, Prasy i le-
wary do słomy,**

**Młocarnie sztyftowe ręczne, Młynki do
czyszczenia zboża, Pługi, Brony i Walce.
Siewniki rządowe, Sieczkarnie, Siekacze
buraków, Śrótowniki, Kosiarki do zboża
i trawy, Widlarki, Grabiarki, Wyorywacze
ziemniaków (Kartoflarki) etc.**

Służymy chętnie bezpłatnie ilustrow. katalogiem.

**Nowo Iczyńska fabryka maszyn rolniczych, odlewnia
żelaza i metalu, Tow. Akc. Nowy Iczyn (Morawa).**

Kaufe

alle Rinder- Schweine- und Schafsabfälle,
Därme geputzt, ungeputzt und getrocknet,
zahle Höchstpreise.

Für Schlächter, Fleischhauer und Viehhändler
hochrentables Extraeinkommen.

Gustaw Waeger, Puntigam
bei Graz, Steiermark.

Kupuję

wszelkie odpadki bydłowe, wieprzowe
i owcze, kiszki czyszczone, nieczysz-
czone i suszone płacę
najwyższe ceny.

Dla rzeźni, rzeźników i handlarzy
bydła intratny
dochód uboczny.

Gustaw Waeger, Puntigam
koło Grazu, Styrya.

81

MASCHINENFABRIK G. TÖNNIES, LAIBACH-Z, KRAIN-OESTERREICH

Spezialfabrik für Sägegatter und Holzbe-
arbeitungsmaschinen aller Art, ferner Tur-
binen und Präzisions-Oel-Druckregulatoren.

FABRYKA MASZYN G. TÖNNIES, LUBLANA-Z, KRAINA, AUSTRYA

Specyalność: Tartaki i wszelkie maszyny do
obróbki drzewa jakoteż turbiny i precyzyjne
regulatory do wyciskania oleju.

19

E C H T E N HIMBEERSAFT

OFFERIEREN PREISWERT

L. & S. KAFKA K. U. K. HOF-LIEFERANTEN
LINZ A/D. OBERÖSTERREICH.
LIKOR- UND ESSIGFABRIK, FRUCHT-
SAFTPRESSEREI MIT ELEKTRISCH-
HYDRAULISCHEM BETRIEB.

7

JOS. UMLAUFT & Co.

GESELLSCHAFT M. B. H.

BODENBACH

GESELLSCHAFT M. B. H.

DACHPAPPEN-, TEERPRODUKTE-, ASPHALT-, ZEMENTWAREN
UND KUNSTSTEIN-FABRIK, DACHSCHIEFER-HANDLUNG UND
DACHDECKEREI, RINGOFEN-DAMPFZIEGELEI, BAUMATERIALIEN

LIEFERN:

Prima Dachpappe, besandet und unbesandet. - Spezialdachpappe
Marke „KORIUM“. - Asphalt-Isolierplatten mit Pappen- und Filzein-
lage. - Diverse Dachanstriche als: cond. Teer, Fettlack, Pixol.
Carbolineum, schwed. Kienteer, Buchenholzteer, Isoliermasse, Natur- und Kunstasphalt.

„QUEBRACHOLIT“-DIELEN (GIPS- DIELEN) und ZIEGEL.

— Ausführung von Dacheindeckungen —
mit Naturschiefer, Dachpappe und Holz-Zement unter langjähriger Garantie.

Asphaltierungen von Strassen, Trottoirs, Veranden, Kellereien,
Kegelbahnen, Scheuertennen etc. etc. - - - -

Grosses Lager aller Gattungen Natur-Schiefer. Zementwaren u. Kunststeine aller Art.

Verlangen Sie Muster, Prospekte, Offerten oder sonstige Auskünfte.

5